

# 荷兰华人网络资源特色专题馆藏 (“Chinese Netherlands” Special Web Collection) [1]

## 1. 引言 (Introduction)

万维网 (简称网络 Web) 是一种短暂的媒体, 它的形式会经常改变并伴随内容的消失。根据 International Internet Preservation Consortium (IIPC) 的定义, 网络资源长期保存 (Web Archive, WA) 是网络资源的采集过程, 并将采集到的资源加以归档保存, 之后这些 Web 资源可以被存取和使用。WA 记录了当代历史与文化的变化。在 20 世纪 90 年代, Internet Archive (IA) 和一些国家图书馆开始了并引导不同的 WA 项目。荷兰皇家图书馆 (Koninklijke Bibliotheek-National Library of the Netherlands, KB-NL) 于 2007 年开始选择性采集荷兰的网站。KB-NL 决定选择性采集 (selective approach) 的原因是因为法律和技术上的限制。也因为法律上的原因, KB-NL 的网络资源馆藏 (web collection) 只能在图书馆大楼使用。从技术上来说, KB-NL 使用第一版 Heritrix 网络爬虫软件采集网页。截至 2018 年 3 月, KB-NL 采集了 13400 个网站, 总共含有 33TB 的数据。

因为荷兰没有法定呈交制度, 网络出版物也受版权法保护, 因此 KB-NL 使用选择退出法 (opt-out approach) 来应对法律上的限制。简而言之, KB-NL 在采集 (harvest/crawl) 网站前要得到网站所有者的联系方式, 并在开始采集前的 4 个星期发信息给他们说明 KB-NL 希望得到他们的允许来采集网站。在这 4 星期中, 网站所有者可以拒绝 KB-NL 的要求, 如果在这 4 个星期内没有收到回复, KB-NL 默认该网站可以被采集。

在 KB-NL 的 WA 项目中, 对于某些类型的网站, KB-NL 设立专门主题作为特色专题网络资源馆藏 (special web collection)。对于这个馆藏, KB-NL 采集所有与主题相关的荷兰网站。在一般情况下, 一个完整的网站会被采集入特色馆藏。如果一个网站上部分内容或网页符合收入这个特色馆藏的条件, 那么这部分网页可以录入该专题馆藏, 荷兰华人网络资源作为特色馆藏之一录入 KB-NL 的网络资源馆藏。

目前, KB-NL 的网络资源馆藏中只含有少量网站关于或来自于移民团体, 华人在荷兰的历史已经有 100 多年了, 但荷兰主流社会对他们只有有限的了解, 也不了解他们的网络文化。荷兰华人在荷兰干什么? 他们如何看待荷兰社会? 而荷兰社会又如

何描述他们呢？从 WA 的角度上，他们的网站记录了那些内容？而他们的网站怎样描绘出他们在荷兰网络上的情况？

从 2018 年 2 月中至该年的 7 月中，KB-NL 开始建设这个“荷兰华人网络资源馆藏”，在这期间一共有 480 个网站被选入这个馆藏，最后被采集的网站是在采集时间内的一份快照（snapshot）。

## 2. 荷兰华人简介 (A Brief Introduction of Chinese in the Netherlands)

根据荷兰中央统计局 (Centraal Bureau voor de Statistiek, CBS) 的资料显示，截至 2018 年 1 月在荷华人的数量一共有 96618 名，有 75% 的华人移民来自于中国内地地区，18481 名华人来自于香港地区，124 名来自于澳门地区，3850 名来自于台湾地区。然而这组数据没有包括海外华人的国籍为印尼、苏里南、新加坡、马来西亚、越南、缅甸、老挝还有其它地区的海外华人。

根据李明欢教授在《我们需要两个世界：活跃在一个西方社会中的华人移民社团》( *We Need Two Worlds: Chinese Immigrant Associations in a Western Society*, 1999 年荷兰阿姆斯特丹大学出版社) 中以在荷华人的原籍地将他们分为 7 组族群：广东人、浙江人、印尼华人、苏里南华人、越南华人、新加坡华人和马来西亚华人。但是这个分类不是绝对的，自 20 世纪 80 年代以来，随着越来越多华人从中国国内移民至荷兰，这个分类可以扩展到上海人、北京人、台湾人、新疆人，甚至囊括美籍华人。

## 3. 数字遗产 (Digital Heritage)

援引联合国教科文组织 (UNESCO) 关于数字遗产的定义是由有持续价值的“原生数字”资源 (born-digital materials) 组成，而这些资源应该保存给于下一代使用。这个“荷兰华人网络资源特色馆藏”是由这些“原生数字”资源 (即网络资源) 组成。在这个特色馆藏中，KB-NL 选取了与荷兰华人相关的网站。那这些网站是怎么能与文化遗产相对等能？这个特色馆藏有什么价值？这个特色馆藏将会给荷兰华人带来什么意义？为什么这个特色馆藏扩大了荷兰文化遗产的范围？

在我们最初的资料调查中发现，华人在荷兰社会没有被过多地讨论。在一个关于荷兰华人第二、三代移民的研究里，周耀辉博士 (Yiu Fai Chow) 指出荷兰华人经常没有被纳入关于“多元化社会”的讨论里。同时，他也留意到在荷兰“多元化社会”

的讨论中，与其他外来移民相比，（年轻）华人几乎是隐形的，他们似乎隐藏在外来移民会造成社会问题的一现象之下。然而在实地考察时发现，荷兰华人活跃在荷兰社会中。他们在荷兰开餐厅和商店、在荷兰庆祝他们的节日、开设中文学校，并且当地的唐人街都很热闹，但是关于荷兰华人的记录和档案却很少。那么这个特色馆藏可以作为华人在荷兰的记录，并且为研究荷兰华人提供了一些数位资料。

在世界著名遗产专家劳拉简·史密斯（Laurajane Smith）的《利用文化遗产》（*Uses of Heritage*）一书中，她将文化遗产重新定义为是一种将事物赋予意义和记忆的文化进程，而不只是一个物体或者地点。她进一步解释了文化遗产是一个进行中的过程，同时在这个过程中进行着对回忆行为在意义上的塑造和协商。那么这个特色馆藏展示出华人是如何在荷兰网络上表明他们的身份的一个文化进程，和他们是如被荷兰网络社群所理解。建立这个网络馆藏的目的是为了描绘出荷兰华人在荷网络上的活动，因此这个过程便形成了一个利用文化手段来留下华人在荷兰的痕迹。当华人的故事被记录下来的同时，也在以荷兰文化为主的讨论对荷兰文化遗产的定义进行了协商。从这个方面上来说，这个华人网络资源馆藏扩大了荷兰数字遗产，在荷兰华人的故事被囊括进来的同时也成为荷兰文化遗产的一部分。

这个荷兰华人网络特藏也保存了一些没有实体形式或濒临危险的文化资源，例如这个特藏收集了荷兰当时唯一的华文书店网站、不同的同乡会网站和各种华人宗教组织的网站。这些机构或组织也许没有文件或档案记录，但他们确是和荷兰华人联系在一起。因此，这个华人网络特藏用另外的一个方式保护这些没有实体或濒临危险的文化资源。

总而言之，这个特藏作为数字遗产保留了华人在荷兰活动的资料，同时也将华人故事纳入为荷兰文化遗产中，并且用另一种方式保护一些没有实体的文化遗产资源。

#### 4. 遴选网站（Selection）

KB-NL 网络信息遴选政策（selection policy）通常遵循图书馆的收藏政策（collection policy），这个收藏政策是收集一切在荷兰出版的内容。然而这个政策对信息遴选来说是不可能的，其中的一个原因是因为因特网（internet）是一个动态的媒介，里面的内容是在不断地改变或被移除；另一个原因是法律、资金和技术上的限制阻止了 KB-NL 采集所有荷兰网站。因此，KB-NL 根据自身的网络信息遴选政策选取了一些代表性的荷兰网站，那么这些网站里的信息和数据必须要公开，这意味这个

网站和网页是不需要登录的；被选取的网站可以是使用荷兰语或其它外语，如果一个国外网站的部分内容或网页与荷兰相关，那么这部分可以被选为 KB-NL 的网络馆藏。对于荷兰华人网络信息馆藏这个项目来说，选取一些荷兰语和中文网站可以使这个专题馆藏更完整。

主题采集的专员（collection specialist）选取与荷兰文化、历史、社会和流行相关的网站，选取网站的原因可以由新闻或当下时事所引起，比如说如果新闻里报道有一间对荷兰有重要性的商店将要倒闭，那么这间商店的网站会被选入网络信息馆藏；由活动发起的网站通常是短暂的，那么重要活动的网站通常会在此活动时间内选入网络馆藏。有一些网站由于法律、技术和资金的原因不会被选入网络馆藏，比如网站含有复杂 JavaScript、社交网络、线上新闻、游戏网站、含有违法内容的网站，和已经被荷兰其它的 WA 机构选取的网站。由于选取和收集荷兰华人网站遵循图书馆在 WA 上的遴选政策，因此在华人中流行的社交网络不会被选入进这个专题网络馆藏内。即使图书馆有一个供内部使用的 WA 政策，但实际上这个选取过程是灵活的，也根据不同情况作出调整。

由于这个专题网络馆藏是有关荷兰华人的，因此所选取的网站只要满足以下其中一个条件即可被选入此网络馆藏：其一，网站发布者是荷兰华人一员；其二，网站上的内容要与荷兰华人有关。虽然华人通常被荷兰社会看作一个整体，但由于荷兰华人来自不同地方，性别、年龄、职业也不相同，荷兰华人的组成是多元的。因此，在遴选网站时会覆盖每一组成员。

根据所选网站上的内容，这个荷兰华人专题网络馆藏可以分为 17 类，分别是：店铺类、饮食和餐馆类、博客类、文化历史与艺术类、教育类、语言学校类、个人网站类、宗教类、信息平台类、中荷关系类、节日和仪式类、移民组织类、新闻与媒体类、政治和社会时事类、留学生类、中医类、驻荷机构与办公室。

注：[1]本文是在原英文版上进行的简短翻译，详细请参阅英文原文